

TRINTXERPE

EN FIESTAS

92

JAI AK



LIMPIEZAS
GENERALES

**especialidad
en:**

**Abujardado
de Piedra
y Hormigón**

**Limpiezas y
mantenimiento
de Oficinas,
Colegios y
Portales**

Felices Fiestas

Casimiro Martínez S/L

Avda. Ulía, 19 ☎ 399543-284380

PASAJES DE SAN PEDRO

TENENCIA ALCALDIA DE TRINTXERPE

Saludo

La Comisión de Fiestas de Trintxerpe quiere aprovechar estas líneas para enviaros un saludo a todos los trintxerpetarras y deseáros que paséis unas alegres fiestas. Al mismo tiempo os pedimos que colaboréis lo más posible durante la celebración de los festejos.

LA COMISION



TRINTXERPEKO ALKATE ORDETZA

Agurra

Trintxerpeko Jai-batzordeak lerro hauetaz baliatu nahi du trintxerpetar guztiok agurtu eta denoi jai alaitsuak opatzeko. Bidebatez, jaialdietan kolaboraziorik jatorrena presta dezazuela eskatzen dizuegu.

JAI-BATZORDEA

**JAIETAN,
ONDO PASA, BAINA
EZ PASATU**

DROGOMENPETASUN
PREBENTZIO ZERBITZUA

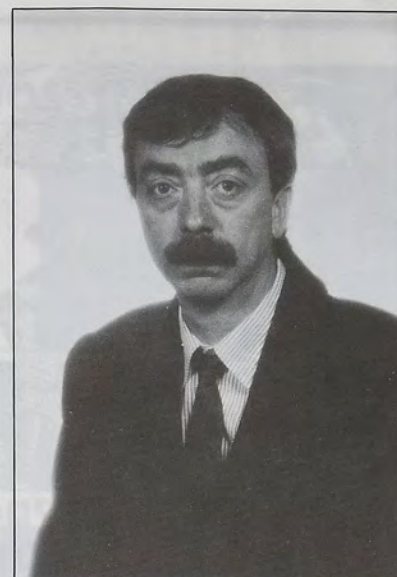
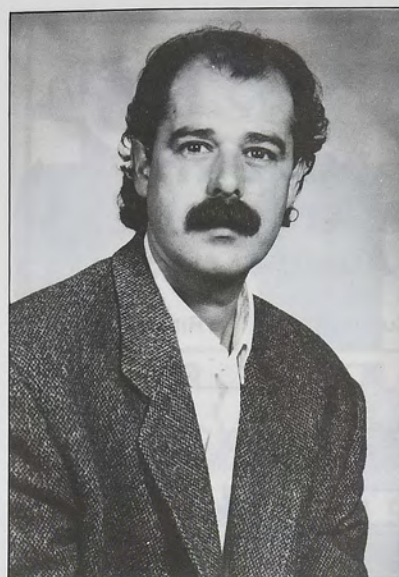


Pasaia Udaleko "Drogomenpetasunen Prebentzioak" Trintxerpeko auzo lagun guztiei animatzen zaituzte ahalik eta drogaren **abuzusko kontsumorik** txikiena egitera, batez ere alkohol-kontsumoan, festatan zehar, era honetan gure Karmenak izan daitezen **sano, alai eta positibo**enak.

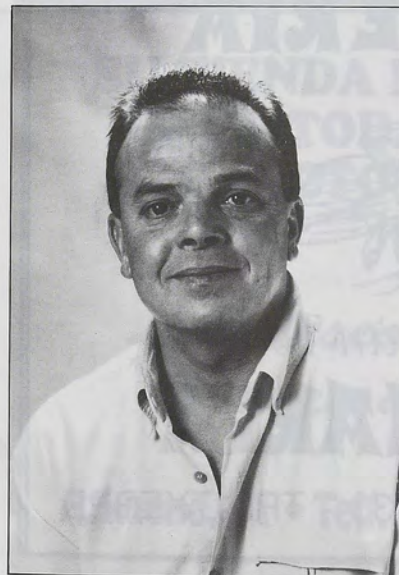
El servicio de "Prevención de Drogodependencias" del Ayuntamiento de Pasaia, quiere animar a todos los vecinos de Trintxerpe a evitar, en la medida de lo posible, los **consumos abusivos** de drogas, sobre todo de alcohol, durante las fiestas y de esta manera disfrutar de **Los Cármenes** en un ambiente **lo más sano, alegre y positivo** que entre todos podamos conseguir.

**EN FIESTAS,
PASALO BIEN
PERO SIN PASARTE**

SERVICIO DE PREVENCIÓN
DE DROGODEPENDENCIAS



Los Mister de las Fiestas





Pruebe su suerte, y
¡Felices Fiestas!

2770602 053369

**LOTERIA
PRIMITIVA**

PESCADERIA

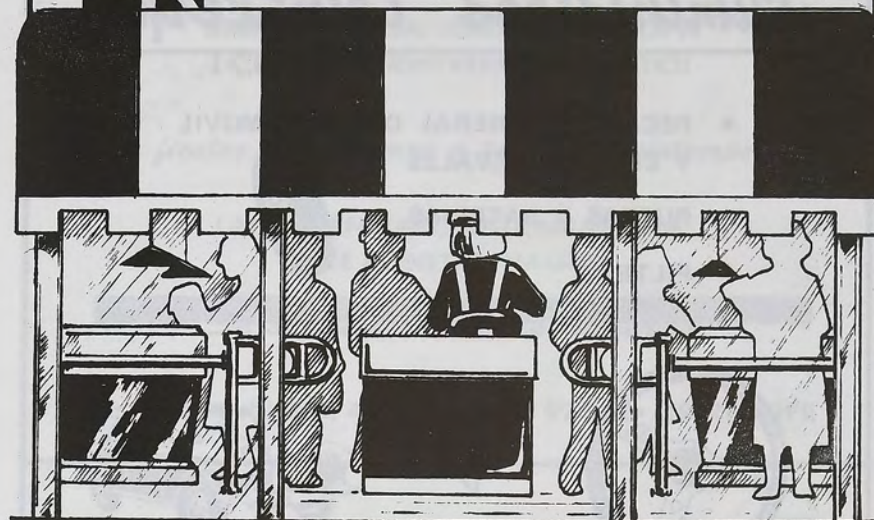


Arantxa y Juàn Tomàs
SANTAMARIA

Azkuene, 22 - Tel. 390733 - TRINTXERPE



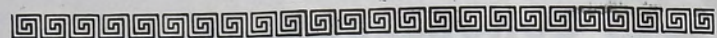
CONGELADOS AZKUENE



**SU TIENDA ESPECIALIZADA
EN TODA CLASE DE
PRODUCTOS CONGELADOS**

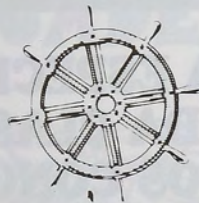
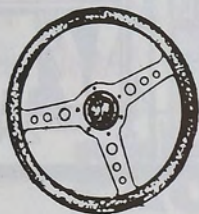
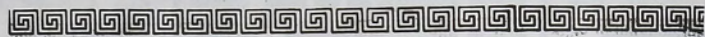
*Les desea unas felices
fiestas del Carmen*

Azkuene, 11 • Telf. 39 33 36 • TRINTXERPE



Suministras Trintxerpe

- RECAMBIO GENERAL DEL AUTOMOVIL Y EFECTOS NAVALES
- RUEDAS Y BATERIAS
- FILTROS



Felices Fiestas

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

EUSKADI ETORBIDEA, s/n.
TRINTXERPE

TELEFONOS 39 07 54
39 05 89

NAUTIKO TABERNA

KARMEN-GO JAI ZORIONTSUAK OPA
DIZKIZUEGU TRINTXERPETAR GUZTIOI

felices fiestas del Carmen a todos los trintxerpetarras

LANGILEENTZAKO BAZKARIAZ DIRA
ETXE HONETAN NAGUSI

Se sirven comidas obreras

Euskadi Etorbidea, 45 • Urrut. 39 92 54 • TRINTXERPE



ZURICH
SEGUROS



*Pedro
Andueza*
AGENTE DE SEGUROS

C/ Pescadería - Araneder, 1-bajo - 20110 Pasajes San Pedro
Teléfono: 39 77 44 - FAX: 39 45 76.

FELICES FIESTAS

si en estas fiestas quieres estar
sano bebe **VINOS LAZKANO**

MAITE y JUANI

ALMACEN DE VINOS, PATATAS Y LICORES

felices fiestas

Jaizkibel 6
Teléfono 39 15 24

PASAJES SAN PEDRO

Distribuciones

ULIA c.b.

EMBUTIDOS Y JAMONES



C. JUAN CRISOSTOMO ARRIAGA, 3
Teléfono 52 74 31

20100-RENTERIA



Alimentación **B. VILLAYERDE**

Felices Fiestas

Urgull, 8 - Teléfono 39 81 63, B.º Andonaegui - TRINTXERPE



MERCERIA Y NOVEDADES

MARY



Os desea Felices Fiestas

Euskadi Etorbidea, 45

Teléfono 39 93 35

TRINTXERPE



CAFETERIA "TORI-ONA"

DESAYUNOS • PINCHOS • MERIENDAS

ABIERTO DE 6 DE LA MAÑANA A 9,30 DE LA NOCHE

BUENA MUSICA

LES DESEA FELICES FIESTAS

EUSKADI ETORBIDEA, 1

PASAI SAN PEDRO

ACADEMIA ZUBELDIA

Euskadi Etorbidea, 5 Pral. C (oficina)
Gomistegui, 13-1º izda.
20110 TRINTXERPE • PASAJA

☎ 39 98 77

Euskara Francés Inglés
Ciencias y Letras
Informática



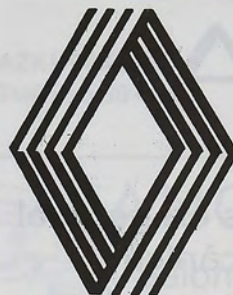
ORTOPEDIA LOSA

GABINETE ORTOPEDICO
CONCERTADO CON SEGURIDAD SOCIAL

- FAJAS ORTOPEDICAS • PLANTILLAS A MEDIDA
- CALZADO ORTOPEDICO Y DE DESCANSO
- SOPORTES NEOPRENO PARA DEPORTISTAS
- SILLAS DE RUEDAS Y BASTONES
- TODO TIPO DE ORTESIS A MEDIDA

EUZKADI ETORBIDEA, 25 (subida a la Iglesia) • TRINTXERPE

Garaje ERREKA



AGENCIA
"RENAULT"
DE TRINTXERPE

felices fiestas

Calle Pescadería, 12
Teléfonos 39 23 32 - 39 08 81

TRINTXERPE
PASAJES SAN PEDRO

Felices Fiestas

TINTORERIA bidebieta

Limpieza en SECO

Paseo de los Olmos, 32
Teléfono 39 41 86

SAN SEBASTIAN

Guimar

ESKULANAK - MANUALIDADES

-Artesanía - Bellas Artes - Escayola - Cerámica - Marmolina - etc.

Euskadi Etorbidea, 17 • TELF. 39 90 16 • TRINTXERPE

Carrocerías

MYA

soc. coop. ltda.

Reparación de Automóviles en general
Chapa, Pintura y Mecánica

Pescadería, 15 • Telf. 39 07 08 • TRINTXERPE

Carrocerías
PUERTO, S. A.

FURGONES E ISOTERMIZACION DE VEHICULOS

Desea a sus clientes y amigos Felices Fiestas

Euskadi Etorbidea, Pabellón, 2 • Zona Portuaria (Trintxerpe)
☎ 398148 • 399040 • PASAJES SAN PEDRO (Guipúzcoa)

FONTANERIA Y CALEFACCION

JESUS OLMOS

AZKUENE, 38
Teléfono 39 49 98

PASAJES SAN PEDRO



ANGEL
Salón de
Peluquería

Felices Fiestas

COSMETOLOGISTA
DIPLOMADO

*Le ofrece un servicio
esmerado así como su
reserva de hora.*

Euskadi Etorbidea, 45
Telfs. 390030 - 288082
TRINTXERPE

CONGELADOS
INTXAUSTI

felices fiestas

...

PLAZA DEL MERCADO
TELEFONO 39 04 07
TRINTXERPE

Ferretería
FOR-LIS

c/. Rentería, 1 • Telf. 39 98 12 • **TRINTXERPE**

BAR - Josetxo - BODEGON

Gran surtido en Vinos y Licores

felices fiestas

Azkuene, 36 - TRINTXERPE

LINTERNERIA TRINTXERPE

Especialistas en reformas de
baños y cocinas. Carnet autorizado.

FELICES FIESTAS

Andonaegui, 2

Polígono Trintxer - TRINTXERPE

Domicilio 39 77 48 - Taller 39 62 88



Bar Canuña

Les desea Felices Fiestas

ESPECIALIDAD EN EMPANADILLAS

Avda. de Euskadi, 7 - Teléf. 39 90 09 - TRINTXERPE



M. C. Cabaleiro

CARNICERIA - CHARCUTERIA

Les desea felices fiestas - Zorionak

Jaizkibel, 10 • TELF. 40 12 45 • TRINTXERPE



Carnicería LORENZO MIRANDA



ESPECIALIDAD EN BUEY GALLEGO, TERNERA Y CORDERO

Felices Fiestas

Mercado Puesto n.º 2 - Teléfono 39 13 73 - TRINTXERPE

Taller Mecánico



SAYANS

Reparación de automóviles

Puesta a punto y carburación

FELICES FIESTAS

Calle San Sebastián, 2 - bajo

Teléfono 39 68 36

B.º Andonaegui

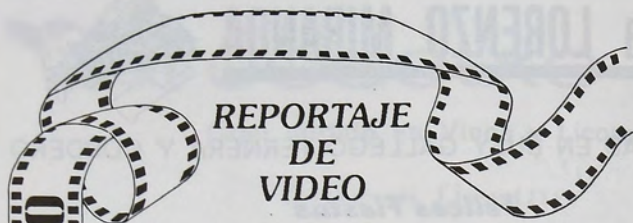
TRINTXERPE

Droguería y Perfumería

AGUSTIN

Les desea Felices Fiestas a sus clientes y amigos.

Calle Azkuene, 2 • Telf. 39 05 67 • TRINTXERPE



ESTUDIO-FOTO

Felices Fiestas
Alfonso Erranz

Legazpi, n.º 2
Telf. 42 77 85
SAN SEBASTIAN

Euskadi Etorbidea, n.º 53
Telf. 39 91 27
PASAJES SAN PEDRO

IRULE

La Moda en IRULE



- Pantalones - Camisetas
- Camisas - Jerseys

Calle Azkuene, 1 - bajo
Teléfono 39 43 75

TRINTXERPE

IRULE les desea unas Felices Fiestas

1992.KO KARMENGO JAIAK

UZTAILAK 14, ASTEARTEA

22,00 etan.— Trintxerpeko pilotalekuan JAIEN PREGOIA. Ekitaldi desberdinak, musika, dantza, aurtengo andereño eta haurren aurkezpena.

UZTAILAK, 15, ASTEAZKENA

16,30 etan.— Azkueneko pistan HAUR JAIALDIA, jokuak, paila-zoak eta txokolatada. Ondoren ERRALDOI eta BURUHAUNDIAK.

20,00 etan.— Txupinazu, alaitasunari eta jaiei hasiera emanaz.

22,00 etan.— OHIZKO GIZON DANBORRADAK, Sarriegiren musikarekin herriko kaleak zeharkatuko ditu, karroza eta andere politen laguntzaz.

24,00 etatik 04,00 rak arte.— Azokako aldean, dantzaldia **BASAKABI** taldearekin.

UZTAILAK, 16, OSTEGUNA

8,00 etan.— DIANAK egun berri bat eta jaiek jarraitzen dutela gogoratzen digu.

8,30 etan.— ENTZERRUA eta ZEZENAK.

11,00 etan.— ERRALDOI eta BURUHAUNDIAK.



LORADENDA

AKARA

Azkuene, 1

Teléfono 39 80 16

20110 - TRINTXERPE

VICTOR,
JUANRA

**Bar
XAPI**

ESPECIALIDAD BOCADILLOS, PINCHOS FRIOS
Y CALIENTES

AZKUENE, 13, bajo

Teléfono 39 92 62

TRINTXERPE



IKLOSPORT
AZKUENE

AL SERVICIO DEL DEPORTE

Especialidad en Bicicletas y Deporte en general
Complementos • Náutica • Cyclostatic • Reparación

LES DESEA FELICES FIESTAS

ESTAMOS EN:

AZKUENE, 5

Telf. 40.09.76

TRINTXERPE



Carnicería y Charcutería

FELIX SANTOS

Servicios a Barcos, Restaurantes y Supermercados
Servicio a domicilio.



Felices Fiestas



Calle Igueldo, 10 - B.º Andonaegui - Polígono Trincher
Teléfono 39 60 18 - TRINTXERPE

12,00 etan.— MEZA NAGUSIA. KARMEN AMABIRJINARI omenaldia.

12,00 etan.— HAUR DANBORRADA, karroza eta neskatxa politen laguntzaz.

16,00 etan.— Pilotalekuan, MUS TXAPELKETA.

16,00 etan.— PASAIA BADIAGO IV. PIRAGUISMO TXAPELKETA. Piraguismozaleek gure mutilen lana eta ahaleginak ikus ditzakete.

17,00 etan.— ZEZENAK.

18,30 etan.— KARMEN AMABIRJINAREN DANBORRADA NAUTIKOAK, herriko kaleak ez ezik, Pasaiako badia arranuntzian zeharkatuko du.

23,00 etatik 03,00 rak arte.— Ordua da eskeletoa mugitzeko **INGUMA** taldearekin.

UZTAILAK, 17, OSTIRALA

11,00 etan.— Euskadi Etorbidean, txikienentzat tailerrak.

16,00 etan.— Euskadi Etorbidea HAUR JOKUAK, "Rey Novo" ospetsuak antolaturik.

19,00 etan.— ZEZENAK.

22,00 etan.— "Azkueneko danborrada" herriko kaleetan zehar.

23,00 etan.— Futbol zelaian ROCK KONTZERTUA, bertako taldeekin.

24,00 etan.— Azokan, **EDELWISS** taldearekin dantzaldia.



Carnicería, Charcutería y Pollería
MANUEL AGUIRRE
Felices Fiestas del Carmen

Azkuene, 32 Telf. 39 95 23 Trintxerpe

CARNICERIA
Lorenzo Balda
FELICES FIESTAS



Azkuene, 22 :: Teléfono 39 02 70 :: Trintxerpe

ROAL

DECORACION DEL HOGAR
 PAPELES PINTADOS
 Y PINTURAS
 PARQUET - CORCHO

MUEBLES DE COCINA Y BAÑO

LES DESEA FELICES FIESTAS - ZORIONAK

Calle Renteria, 2
 Teléfono 39 46 93

BARRIO AZKUENE - TRINTXERPE



BODEGON *Donostiarra*

especialidad en cazuelitas de callos y bacalao

Felices Fiestas

Avda. Euskadi, 1 - Telf. 39 90 71 - TRINTXERPE



PUERTAS
GAZTANAGA



VENTANAS DE PVC

ARMARIOS EMPOTRADOS

TARIMAS

PUERTAS DE INTERIOR
 Y DE ENTRADA

TRABAJAMOS CON LAS MEJORES MARCAS



C/. LUIS MARIANO
 I R U N
 TELF. 62 58 88

PRYCA
 CENTRO COMERCIAL
 OIARTZUN
 TELF. 49 25 97

FELICES FIESTAS

Radio-Taxi

SERVICIO
PERMANENTE

Jaizkibel
TRINTXERPE - DONIBANE


39 14 14

Felices Fiestas



UZTAILAK, 18, LARUNBATA

- 08,00 etan.— DIANA, eta jaiak jarraitzen du.
- 08,30 etan.— Emozio gogorren zaleentzat, zezen plazan ENTZERRUA eta ZEZENAK.
- 11,30 etan.— ERRALDOI eta BURUHAUNDIAK.
- 13,00 etan.— Trintxerpeko pilotalekuan aitona-amonen bazkaria.
- 16,00 etan.— Futbol zelaian "Felix del Estal" memorialaren XIII.
- 18,00 etan.— Arriskuarekin jarraitzeko, zezen plazan ZEZENAK.
- 22,00 etan.— Trintxerpeko pilotalekuan, BAKAILUAREN HERRI AFARIA.
- 24,00 etatik 04,00 rak arte.— Dantzatzea gustatzen zaien gauzaleentzat, **EKAITZ TALDE**arekin dantzaldia.

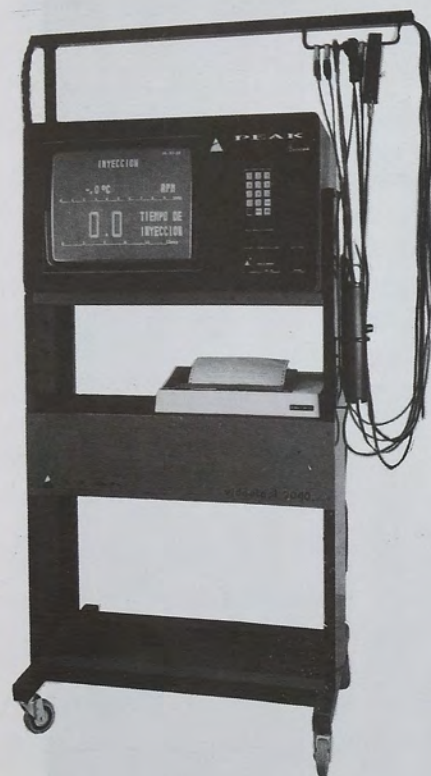
UZTAILAK, 19, IGANDEA

- 08,00 etan.— DIANA, esnatzen direnentzat eta botatzen dietena aguantatzen dutenentzat.
- 08,30 etan.— Zezen plazan irauntzen dutenentzat ZEZEN ENTZERRUA.
- 10,00 etan.— "Julio Montolla" memorialaren III CROSSA. Helmuga eta irteera azokan.
Informazioa: Tlf.: 39 48 80 (Bearideitu).
- 11,00 etan.— Trintxerpeko pilotalekuan PELOTA TXAPELKETA.



Talleres TAF

REPARACION GENERAL DEL AUTOMOVIL
VIDEO TEST PEAK 2040



**INYECCION ELECTRONICA:
BOSCH, RENIX, IAW, LUCAS**

**INYECCION MECANICA:
"K" Y "KE" JETRONIK**

*felices
fiestas*

Gomistegui, 5 • Telf. 39 202 20 • TRINTXERPE

12,00 etan.— Azkueneko rotondan TRIALSIN.



12,00 etan.— Euskadi Etorbidea BOTE, TOKA eta SOKATIRA TXAPELKETAN punteria eta indarraren erakuspena. Inskripzioak toki berean ordu erdi bat baino lehenago.

18,00 etan.— GUIPUZKOAKO XXXVIII DANTZA TXAPELKETA.

19,30 etan.— NESKEN DANBORRADari txanda iristen zaio, herriko kaleak zeharkatuz eta aurtengo morroskoei aurkeztuz.

22,00 etatik 02,00 rak arte.— Oraindik indarra dutenentzat, **ADUR TALDE**Arekin dantzaldia.

24,00 etan.— OHIZKO ZEZEN SUZKOA, aurtengo festak bukatutzat ematen dira.





MERCERIA FELI

**Merceria especial
Botones, Hilaturas**

Felices Fiestas



Euskadi Etorbidea, 1 · Teléfono 39 00 29 · TRINTXERPE

Bak Scala

ESPECIALIDAD EN DESAYUNOS "MADRUGADORES"
Y PINCHOS VARIADOS



FELICES FIESTAS

Calle Azkuene, 30 · Teléf. 39 90 35 · TRINTXERPE

SUPERMERCADOS **SF** *Sebastián
de la Fuente*



C/. AZKUENE N°. 11
TELF. 390829

Trintxerpe

FELICES FIESTAS



Optica Biyok

LES DESEA FELICES FIESTAS

Y LES COMUNICA LA APERTURA DE SU ESTABLECIMIENTO EN:

EUSKADI ETORBIDEA, 13 bis
Teléfono 39 23 53

20110 PASAI SAN PEDRO



PAPELES PINTADOS Y PINTURAS
ARTICULOS DE DECORACION

AZKUE

FELICES FIESTAS

Azkuene, 6 - telf. 39 84 00



OILASKODENDA

POLLERIA

Especialidad en despiece de
Pavo y Pollo de 1.ª Categoría



Felices Fiestas

Mercado Puesto, 7 · bajo
 Teléfono 39 31 07

TRINTXERPE



CLUB ATLETICO TRINTXERPE

BORDA ENEA, 4 • TRINTXERPE

SECC. PIRAGÜISMO

CURSILLOS DE PIRAGÜISMO

Próximas las vacaciones escolares y al igual que en otros años el C. A. TRINTXERPE organiza los cursillos de piragüismo durante el verano, dando comienzo en Junio, la duración de cada cursillo es de dos semanas (Lunes a Viernes) por las tardes. Colaboran Ayuntamiento de Pasaia y Diputación Foral, las inscripciones se pueden hacer en las oficinas del Club Calle Borda Enea, 4 bajo y en el almacén de piragüas de Torre Atxe, para más información llamar al teléfono 39 68 13 (Pejenaute) ó 39 88 16 (Club). Precio del cursillo 3.000 pesetas, edad de 9 a 49 años, reserva tu plaza para los diferentes cursillos.

¡¡SI SABES NADAR YA PUEDES PIRAGÜEAR !!



PEPI

MODAS Y
NOVEDADES

Le ofrece exclusivas «Belcor»

Bañadores - Lencería y Corsetería
y muchos más artículos de moda y calidad

Felices Fiestas

C/. RENTERIA, 2 - ☎ 394694 - TRINTXERPE



COMERCIAL DIESEL, S. L.

EUSKADI ETORBIDEA, s/n • TELF. 400018 • PASAI SAN PEDRO
ARRAINDEGI, 2 • TELF. 401112 • PASAI SAN PEDRO

DISTRIBUIDORES DE:



Generadores de agua dulce
Generadores de iones
Separadores de sentina

Bali

Arrancadores neumáticos



ALFA-LAVAL

Depuradoras centrifugas
Enfriadores de placas

HOLSET

Turbocompresores

**DEUTZ
DITER**

Motores diesel
Marinos e industriales

CATHELCO

Crecimiento marino
Control de corrosión



Acondicionadores de agua

OPA DIZUETE JAI ZORIONTZUAK

FELICES FIESTAS



Un secuencia de TRIALSIN a celebrar
durante las fiestas en la Rotonda de Azkuene

CARROCERIAS AZKUENE, S. C.



ESPECIALIDAD EN CHAPA - PINTURA - GUARNECIDO

Calle Azkuene, 19 y 25
Teléfonos 39 00 39 - 39 98 01

Felices Fiestas

TRINTXERPE
SAN SEBASTIAN

JUAN Y MANOLI CHARCUTERIA



ESPECIALIDAD EN CARNE DE
CERDO SALADA Y FRESCA.
ASI COMO TODO TIPO DE
EMBUTIDOS

Felices fiestas

Su charcuteria amiga

Mercado Puesto n.º 8 - Teléf. 395809 - TRINTXERPE

TODO A



MENAJE, CERAMICA, ARTICULOS DE REGALO...

Euskadi Etorbidea, 15 • Telf. 39 93 76 • TRINTXERPE



CERTAMEN DE REDACCION VILLA DE PASAIA

Una de las manifestaciones más importantes con las que la humanidad ha contado y cuenta ha sido el trasladar las experiencias, vivencias y sensaciones tanto de nuestros antecesores como nuestras hacia el futuro con un medio de expresión que perdure y sea posible difundir con facilidad, este ha sido y es el papel impreso.

Trintxer Kulturala no podía dejar de lado tan importante y siempre difícil forma de expresión en una sociedad donde el hábito de lectura no es lo cotidiano.

Es por eso que retomamos un certamen de redacción que se realizó en dos ocasiones y que nos consta tubo una aceptable participación aunque lo desdoblamos en 2 secciones una a realizar entre los meses de Mayo y Junio para los mayores de 15 años, este sería el III CERTAMEN DE REDACCION VILLA DE PASAIA y CERTAMEN INFANTIL DE REDACCION VILLA DE PASAIA, para menores de 15 años a realizar en Navidades.

Pasaia se merece y necesita la existencia de un certamen de redacción donde se incite a desarrollar nuestras ideas y fantasías de una forma que a veces suele asustar.

BASES III CERTAMEN DE REDACCION VILLA DE PASAIA

- A.- El tema de la redacción es libre.
- B.- La edad de los participantes será mayor a 15 años.
- C.- Se pueden presentar trabajos tanto en euskera como en castellano.
- D.- Los trabajos no sobrepasarán los 10 folio escritos a máquina por una cara y a doble espacio.
- E.- Se reconocerán los 3 mejores trabajos, tanto en euskara como castellano.
- F.- El jurado será designado por la organización del certamen.
- G.- El fallo se dará a conocer a finales de Junio del 92.
- H.- La organización no devolverá los originales publicándose los ganadores posteriormente.
- I.- El jurado se reserva el derecho a declarar cualquier premio desierto.
- J.- El plazo de entrega de los trabajos termina el 30 de octubre de 1992.
- K.- Los trabajos deben entregarse en Trintxer Kulturala, 3er. piso de la Azoka en Trintxerpe.
- L.- Deben figurar en los trabajos los siguientes datos:
 - En la portada del trabajo titulo del mismo.
 - En un sobre aparte:
 - Titulo del Trabajo.
 - Nombre del autor.
 - Dirección y teléfono.
 - Edad.
- M.- Los premios se haran públicos 15 días después del final del plazo de entrega.
- N.- La participación en este certamen conlleva la plena aceptación de todas estas bases.

P E R F U M E R I A

MODA • REGALOS

ALVAREZ

Felices Fiestas

Euskadi Etorbidea, 9 - Teléfono 39 03 24

TRINTXERPE

Para qué desplazarse fuera teniendo aquí

Academia Zubeldia

- IDIOMAS: Euskera, Francés e Inglés.
- Recuperaciones a todos los niveles
(EGB - BUP - COU - FP - Etc.
- Graduado Escolar.

Os deseamos unas Felices Fiestas del Carmen

Euskadi Etorbidea, 5 - principal C - Teléfono 399877 - TRINTXERPE

Programación Religiosa en las Fiestas del Carmen-92.

Días: 13, 14 y 15:

TRIDUO A LA VIRGEN DEL CARMEN

13: 7,30 tarde-Niños.

14: 7,30 tarde-Cofradía del Carmen.

15: 7,30 tarde-"Esposas de Marinos".

Día 16
a las doce del mediodía:

MISA de la MAR

FIAT

Agencia Oficial

TALLERES VICENTE, C. B.

les desea felices fiestas



Tenemos el placer de ofrecerles la amplia gama de vehículos **FIAT** y las instalaciones de nuestros talleres:
MECANICA • ELECTRICIDAD • CARROCERIA

RICARDO ARRILLAGA, 1 (Junto al ambulatorio)
Teléfono 39 16 89 • TRINTXERPE

confecciones novedades

marben



camisería, géneros de punto,
moda joven

FELICES FIESTAS

AZKUENE, 6 - TELEFONO 39 83 65

TRINTXERPE

ARTICULOS PARA
CAMPING

ARTICULOS DE DEPORTE
PRIMERAS MARCAS



FELICES FIESTAS

C. Azkuene - ☎ 39 99 71 - Trintxerpe

GAS



PASAIK

JAI ZORIONTSUAK

**OPA NAHI DIZKIZUE
TRINTXERPETAR
GUZTIOI**

HASTA PRONTO



PATRICIA LOLA

Les desea Felices Fiestas

Euskadi Etorbidea, 13 - 15

Teléfs. 399704 - 390885

- PASAJES SAN PEDRO (Guipúzcoa)

EDURNE IRAGORRI

ESTANCO

**LIBRERIA • MATERIAL ESCOLAR
REGALOS**

felices fiestas

Rentería, 1
Teléfono 39 95 24

TRINTXERPE



Trintxel

— PELUQUERIA MIXTA —

Tratamientos Capilares y Maquillaje

FELICES FIESTAS

Azkuene, 26, bajo • Telf. 390514 • TRINTXERPE

Sastrería

Puente

Señora y Caballero

FELICES FIESTAS

Plaza de Azcuene
Teléfono 39 47 24
Domicilio: 3981 75

Pasajes San Pedro
(Trintxerpe)

MODA JOVEN

youth

TRINTXERPE

Felices Fiestas

EUSKADI ETORBIDEA, 7



BAR-CAFE DAX

ESPECIALIDAD EN BANDERILLAS

DESEA FELICES FIESTAS
ZORIONAK



PILI

ISAKA

LIBRERIA - JUGUETERIA

Felices Fiestas

Francisco Andonaegui, 4 - Polígono Trinchera

Teléfono 395389

TRINTXERPE



MERCERIA

m.^a jesús

FELICES FIESTAS

Barrio Azkuene, 22 - TRINTXERPE

Felices Fiestas



ELECTRICIDAD ERRONDOSORO

instalaciones y reparaciones eléctricas

c/ San Sebastián, 4 - Teléfono 39 60 73

TRINTXERPE

Pescadería Felipe Meira

PESCADO FRESCO
DEL DIA

FELICES FIESTAS

Mercado Puesto n.º 11 - Telf. 39 94 77 - TRINTXERPE



¡Nos unimos a la Fiesta!

En estos días de alegría,
de amistad, de diversión y
de ilusiones...

Queremos estar cerca de
nuestro "Pueblo".

Porque somos y nos
sentimos parte de El.
Por eso, durante estos
días, ¡Nos unimos a la
Fiesta!

Egun hauetan,
alaitasuna, poza, jolasa, ilusioak...
gainezka dauzkagu.

Herriaren zati bat garenez eta
horrela sentitzen garelako,
Herriarengandik hurbil
egon nahi dugu.

Horregatik bada, egun hauetan
Jai-giroko Elkartasuna!



Euskadiko
Kutxa



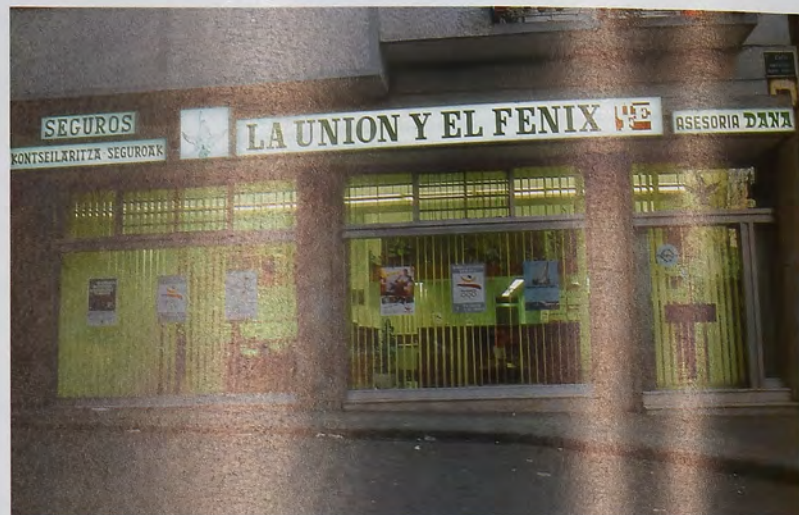
CAJA LABORAL POPULAR
LAN KIDE AURREZKITA



"Damas"



CAJA LABORAL POPULAR
LAN KIDE AURREZKITA



La Unión y el Fénix

C/. Jaizkibel, 4 bajo Teléfono 39.26.40-1-2 TRINTXERPE



MANUEL VICENTE
GONZALEZ



Seguros de Automóviles, Incendios, Marítimos, Vida, Plan de Jubilación, Caza, Robo, Responsabilidad Civil, Accidentes, Carnet de Conducir y otros ramos.



Pub Robinson

C/. Azkuene, 22
Teléfono 39.01.61 TRINTXERPE



Felices Fiestas del Carmen 1992





AUTOESCUELA



TRINTXERPE

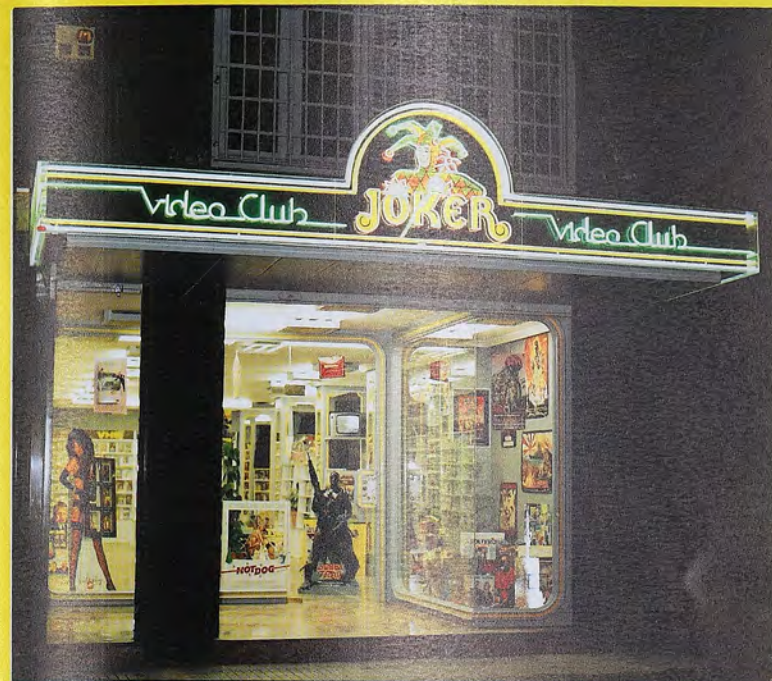
Euskadi Etorbidea, 11 - Teléfono 39.24.51

TRINTXERPE



Profesores: Sergio, Benito y Jesús

Todos los días + de 4.000 películas.



Programate tú mismo

Nintendo®

Consolas y Videojuegos

NINTENDO Y SUPERNINTENDO
VENTA Y ALQUILER



CON MAS DE 20.000 PELICULAS EN CONSTANTE ROTACION,
INCORPORANDO PERIODICAMENTE TODAS LAS NOVEDADES
QUE SE EDITAN EN EL MERCADO VIDEOGRAFICO



A la hora que tú quieras
y sin molestos anuncios

Se hacen reportajes de Bodas,
Bautizos, Comuniones, Industriales....

Servicio técnico de T.V. - Video - Hi-Fi

Horario: 10,30 a 1,30 • 5 a 9

- Festivos Cerrado



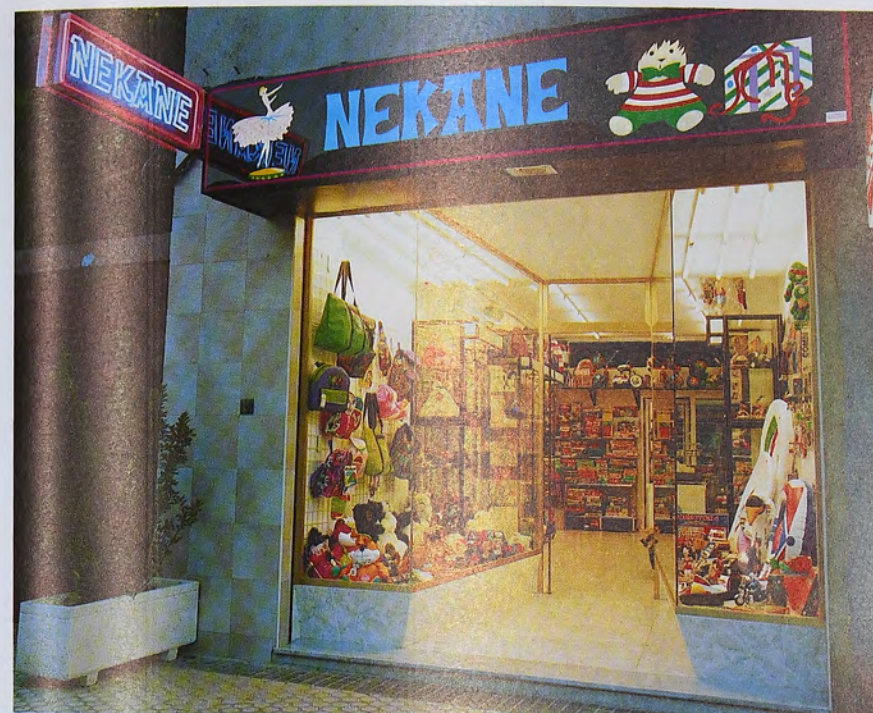
Euskadi Etorbidea, 21 • Teléfono 39.00.11 • TRINTXERPE



Tu canal privado de T.V.



"Damas Infantiles"



NEKANE

JUGUETERIA • REGALOS • LIBRERIA
MUÑECAS DE PORCELANA • PELUCHES
ARTICULOS DE NAVIDAD
ARTICULOS DE CARNAVAL

zorionak opa dizkizuet

Avda. Pasai San Pedro, 51 • Telf. 39 01 29

J. ROUGIAS 1R B. SANTAN 2:56

**¡CONSIGUE YA
TU CONSOLA SEGA
AHORA MAS BARATA**

VIDEO Ainhoa CLUB

Jaizkibel, 6 - Telf. 39 17 01 - TRINTXERPE

REPORTAJES EN VIDEO - BODAS, COMUNIONES, BAUTIZOS ETC.
FOTOS EN VIDEO - DIAPOSITIVAS ETC.

PARA ALQUILAR

**LOS MEJORES VIDEOJUEGOS Y
ACCESORIOS A SU DISPOSICION**



SEGA

NOVEDADES KARMELE



TENEMOS TODO LO
NECESARIO PARA VESTIRLE
DE LOS PIES A LA CABEZA
Os desea Felices Fiestas



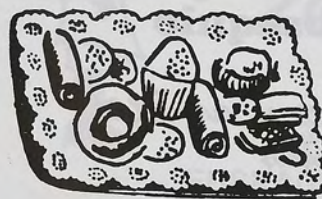
Euskadi Etorbidea, 27

Teléfono 39 14 03

TXALUPA

PASTELERIAS Y REPOSTERIAS

ESPECIALIDAD EN POSTRES Y MINIPASTELES
SERVICIO A DOMICILIO



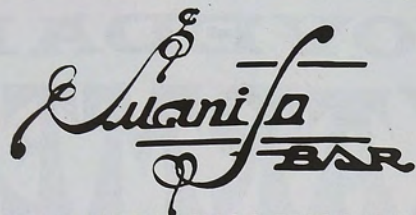
Felices Fiestas

DEGUSTACION Y VENTA:

Padre Larroca, 2 - Teléfono 288245
D O N O S T I A

OBRAJOR:

Jaizkibel, 8 - Teléfono 394997
T R I N T X E R P E



ESPECIALIDAD EN PINCHOS FRIOS Y CALIENTES
Y....

VIERNES NOCHE AGRADABLE AMBIENTE DE MUS

felices fiestas

...

Azkuene, 7 - Teléfono 39 90 01 - TRINTXERPE

Modas Molona

**con cada pantalón vaquero,
siempre un obsequio**

*desea a sus clientes y amigos
felices fiestas*

Azkuene, 32
Teléfono 39 09 03

TRINTXERPE



Especialidad en Pescados y Mariscos

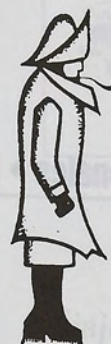
Les desea a todos unas Felices Fiestas

zorionak

Euskadi Etorbidea, 13

☎ 39 90 62 - 39 92 24

TRINTXERPE



- Itxasoarentzako artikuluak
- Kirol arrantza
- Kanping - Kirolak

ZORIONAK

TRINTXERPEN:

EUSKADI ETORBIDEA, 7 - ☎ 39 07 21

SONESA

soliño

Muebles SOLIÑO

Azkuene, 3
TRINTXERPE

Tresillos • Salas • Dormitorios Juveniles • Etc.

Tapicerías SOLIÑO

Avda. de Navarra, 16
SAN SEBASTIAN

Colchas • Cortinas • Edredones • Moquetas • Etc.

SOLIÑO Alfombras

Bermingham, 13
SAN SEBASTIAN

Alfombras Rusas, Pakistanies, Persas, Nacionales • Etc.

SOLIÑO Decoración

Carquizano, 10
SAN SEBASTIAN

Muebles seleccionados de alta calidad, a precios sin competencia

felices fiestas

SUITAL, S. Coop.

(EMPRESA DEL TAXI)

Calle Gomistegui, s/n

 **3 9 6 8 4 0**



Servicio permanente
las 24 horas

Equipados con
Radio - Teléfono

Sin suplementos

Abonos con
tarifas especiales

¡MAS ECONOMICOS!
"COMPRUEBELO"

*Viajes a cualquier punto de España y del
Extranjero (hasta 5, 6 ó más personas)*

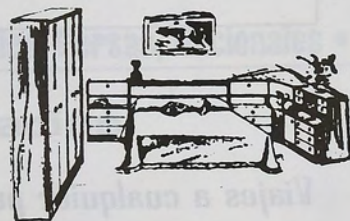
Les deseamos unas ¡Felices Fiestas!

KARMENGOKO JAIK,
FIESTAS DEL CARMEN Y...

**MUEBLES
MAXI**

¡MEJORES NO HAY!

*Desea a sus clientes y amigos
Felices Fiestas - Zorionak*



AZKUENE, 4
TELEFONO 39 98 37
TRINTXERPE



OPTICA

azkuene

Optico Optometrista

TODOS LOS SERVICIOS QUE UN OPTICO
LE PUEDE DAR, MAS CERCA DE SU CASA:



- Adaptación de lentes de contacto.
- Aparatos para sordos.
- Gran surtido en monturas para señora, caballero y niño.
- Gafas de sol graduadas.

Les desea Felices Fiestas

Azkuene, 1 - Teléf. 39 04 48 - TRINTXERPE



carpintería de aluminio

URUKO
CANDIDO PÉREZ SOLLÁ

Fabricación de:

Ventanas, Puertas, Cierres
de Balcones etc.

Su casa merece aluminio para
muchos años, no se deje engañar
con aluminio de inferior calidad
y cristal sencillo.....

Nuestro aluminio es anodizado en
semi-brillo y un baño en honni
que lo hace inmune al salitre,
cemento, etc., el cristal que utilizamos
es luna de 6 mm.

**Nosotros nos ocupamos de todo, albañil para la
colocación del aluminio, persianas de todo tipo,**

Usted nos llama y despreocúpese del resto.

PIDA PRESUPUESTO SIN COMPROMISO

Calle Igueldo, 4 - Teléfono 39 67 29 - TRINTXERPE

TEMPORADA 91/92

EQUIPO CADETE DE 2.ª DEL C.A.S. AZKUENE QUE TRAS UNA FENOMENAL
TEMPORADA LOGRO EL ASCENSO A 1.ª CADETE

EN LA FOTO, DE PIE: ASIER, IGOR, ANGEL, IMANOL M.,
DIEGO, URKO, IMANOL B., PEIO,
(ENTRENADOR JAVIER HIPOLITO) E IÑIGO A.
AGACHADOS: GORKA, CAMILO, TONI, IKER, DAVID, IVAN, LUISMI Y YOKIN.

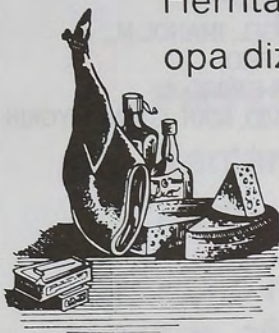


MERKEK Iglesias

Herritar guztiei festa zoriontsuak
opa dizkizue

TRINTXERPETARRAS

Felices Fiestas



Azkuene, 12 - Teléfono 39 98 04
TRINTXERPE



CHARCUTERIA · CARNICERIA

AIZPURUA

Desea Felices Fiestas a sus
clientes y amigos - Zorionak

Pescadería, 3 - Teléfono 39 07 00 - TRINTXERPE

EQUIPO DE 1.ª CADETE QUE LOGRO EL ASCENSO A LA NUEVA CATEGORIA DE LIGA DE HONOR CADETE, TRAS COMPLETAR UNA BUENA TEMPORADA 91/92

EN LA FOTO, DE PIE: (DELEGADO: CECILIO GARCIA) ARKAITZ, JAVI G, DANI, IGOR J., ROBERTO, CARMELO, IÑIGO, IGOR A.,
(ENTRENADOR JUAN MANUEL MARTIN)
AGACHADOS: IÑIGO A., JAVI M., TXEMA, SERGIO, RAUL, AITOR, JAVI M., ZIGOR. ADEMAS DE IGOR PEREZ: PORTERO LESIONADO.



ARTES GRAFICAS "El Pasaje"

OFSET COLOR



Jaizkibel 10 • Tel. 39 94 67 • TRINTXERPE

FELICES FIESTAS DEL CARMEN

PELUQUERIA MIXTA

LILY



Teléfono 40 00 88

JAIZKIBEL, 10, bajo

TRINTXERPE

SALON DE BELLEZA



dori

ESTHETICIENNE
DIPLOMADA

- Masaje corporal
- Tratamientos de cutis
- Depilación eléctrica y a la cera
- Manicura y Pedicura
- Maquillajes para fiestas, bodas, etc.
- Decoloración
- Solarium

Jaizkibel, 10 - TRINTXERPE
Teléfono 39 76 68 (pedir hora)

FIESTAS DEL CARMEN 1992

MARTES, 14 de JULIO

22,00 horas—Gran PREGON DE FIESTAS en el frontón de Trintxerpe con la presentación de las damas de este año y en el que disfrutaremos de música, bailes, etc. ...



MIÉRCOLES, 15 de JULIO

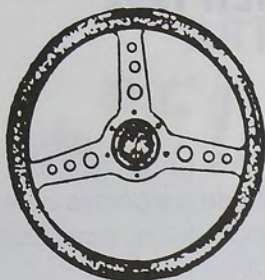
16,30 horas—FIESTA INFANTIL para los más pequeños del pueblo en la pista de Azkuene, juegos, payasos, chocolatada y seguidamente GIGANTES Y CABEZUDOS.

20,00 horas—CHUPINAZO con el que daremos el punto de arranque para unos días de fiesta y alegría.

22,00 horas—TAMBORRADA TRADICIONAL de mayores que al son de las piezas de Sarriegui desfilarán por las calles del pueblo con las damas en carroza.

24,00 a 04,00 horas—VERBENA a cargo del Grupo **BASAKABI** en la zona del Azoka.





Bar Mariño EL VOLANTE

Felices Fiestas

Jaizkibel, 6 - Teléfono 39 90 31
TRINTXERPE

LIBRERIA

KIYI-BEL

Calle Rentería, 1

TRINTXERPE

BAR JORGE

Felicita las Fiestas a sus clientes y amigos

Azkuene · Teléfono 39 19 79 · TRINTXERPE

Pastelería MIREN

FELICES FIESTAS

Azkuene, 32 • TRINTXERPE

EQUIPO DE LIGA DE HONOR DEL C.A.S. AZKUENE QUE LOGRO EL ASCENSO
A LA CATEGORIA DE LIGA TERRITORIAL VASCA

EN LA FOTO, DE PIE: AITOR, ALVARO, HUGO, YOKIN, PEDRO, JOSEMI, IGOR,
RAUL, SERGIO, (ENTRENADOR ANGEL M.º MARTIN)
AGACHADOS: ASIER, SANTI, LUIS CARLOS, MARCOS Y JORGE.





Pastelería

Trintxerpe

REPOSTERIA ELABORADA
POR PASTELERIA GLORIA

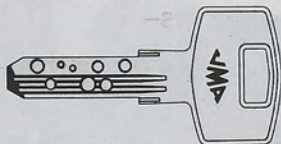
Trintxerpetarras · ¡¡Felices Fiestas!!

Jaizkibel, 4 · Teléfono 39 96 04 · TRINTXERPE

illunbe FERRETERIA

LE OFRECE UN AMPLIO SURTIDO DE FERRETERIA EN GENERAL

VENTA E INSTALACION DE CERRADURAS CONVENCIONALES Y DE SEGURIDAD.
INSTALACION DE BUZONES, RIELES PARA CORTINAS, ETC.
SE COPIAN LLAVES DE PUNTOS Y NORMALES AL MOMENTO



CONSULTE PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO
PRECIOS ESPECIALES A COMUNIDADES

EUSKADI ETORBIDEA, 53 · TELF. 39 65 04 · TRINTXERPE

Calzados Geli

FELICES FIESTAS

Gomistegui, 9 - Teléfono 39 57 99 - Trintxerpe

JUEVES, 16 de JULIO

8,00 horas- DIANA que nos recuerda un nuevo día y que las fiestas continúan.

8,30 horas- ENCIERRO Y VAQUILLAS.

11,00 horas- GIGANTES Y CABEZUDOS.

12,00 horas- MISA MAYOR en honor a Ntra. Sra. La Virgen del Carmen.

12,00 horas- TAMBORRADA INFANTIL con el recorrido habitual y a la que acompañará la carroza con las preciosas damas.

16,00 horas- CAMPEONATO DE MUS en el frontón.

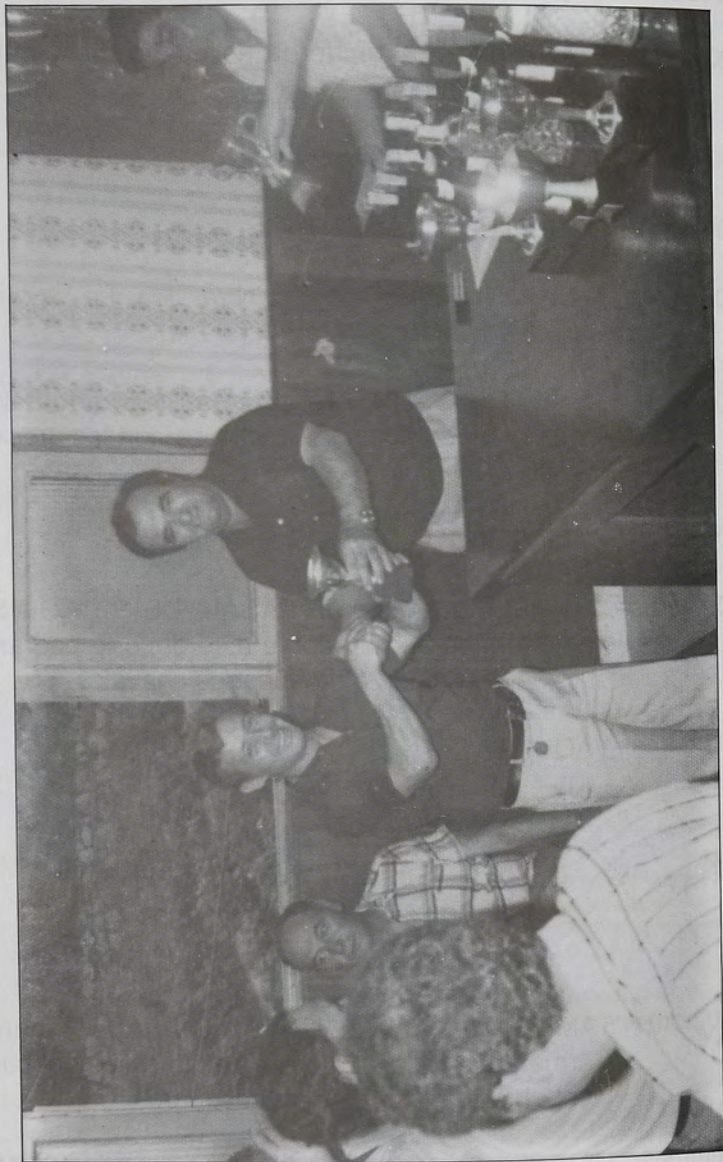
16,00 horas- IV PREMIO BAHIA DE PASAIA DE PIRAGÜISMO en el que los aficionados a este deporte podrán ver el trabajo y esfuerzo de nuestros chavales.

17,00 horas- VAQUILLAS.



18,30 horas- TAMBORRADA NAUTICA Ntra. Sra. la Virgen del Carmen que recorrerá parte de las calles del pueblo y la bahía de Pasaia en un pesquero.

23,00 a 03,00 horas- Hora de mover el esqueleto con el grupo **INGUMA**.



CENTRO DE DIETETICA

Marian

CONSULTA NATURISTA

TERAPIAS - ADELGAZANTES

MASAJES

ESTHETICIEN

SOLARIUM

Felices Fiestas

C. Azkuene, 1

Teléfono 39 00 61

20016-SAN SEBASTIAN

VIERNES, 17 de JULIO

11,00 horas- TALLERES de expresión para los más pequeños en Euskadi Etorbidea.

16,00 horas- JUEGOS INFANTILES en Euskadi Etorbidea a cargo del popular "Rey Novo". Concurso de Hula-Hoop, Carrera de patines, Carrera de Bicis, Carrera de Cintas con Sancheskis y variados juegos.

19,00 horas- VAQUILLAS

22,00 horas- TAMBORRADA de la Sociedad AZKUENE por las calles del pueblo.

23,00 horas- CONCIERTO ROK en el campo de futbol en el que actuarán diversos grupos locales.

24,00 a 04,00 horas- VERBENA a cargo del Grupo EDELWISS en el Azoka.

SABADO, 18 de JULIO

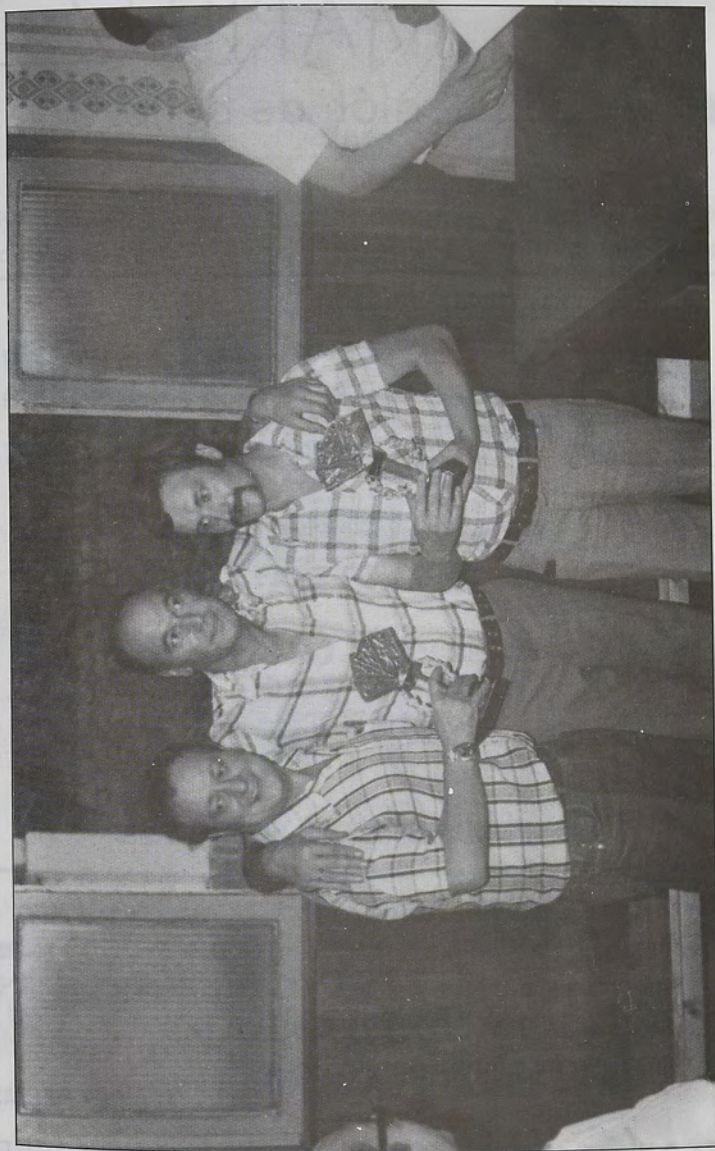
08,00 horas- DIANA y la fiesta continua.

08,30 horas- ENCIERRO Y VAQUILLAS en la plaza de toros para los amantes de emociones fuertes.

11,30 horas- GIGANTES Y CABEZUDOS.

13,00 horas- COMIDA DE NUESTROS AITONAS Y AMONAS en el frontón de Trintxerpe.

16,00 horas- HOCKEY XIII MEMORIAL FELIX DEL ESTAL, en el campo de fútbol.





MARILUZ

salón de belleza

Jaizkibel, 3, bajo
Teléfono 400544

TRINTXERPE
(Pasajes San Pedro)



Ogizaleak

ARTESANOS DEL PAN

OBRADOR PASTELERIA
Telf.: 39 45 11

Gomistegi, 7 (Azkuene)
Teléfono 39 68 52
TRINTXERPE

Herriko jaietan Zorionak

Reparación del Automóvil
Mecánica y Electricidad



Talleres Trintxerpe
ALINEACION DE DIRECCIONES

FELICES FIESTAS

Calle Azkuene, 19 • Telf. 39 91 00 • TRINTXERPE

18,00 horas— Para seguir con el riesgo VAQUILLAS en la plaza de toros.

22,00 horas— CENA POPULAR DEL BACALAO en el frontón de Trintxerpe.

24,00 a 04,00 horas— VERBENA a cargo de **EKAITZ TALDEA** para todos aquellos noctámbulos amantes de los bailables.



DOMINGO, 19 de JULIO

08,00 horas— DIANA para los que se acaban de despertar y para los que aguantan lo que les echen.

08,30 horas— ENCIERRO DE VAQUILLAS para los que resistan en la plaza de toros.

10,00 horas— III CROSS MEMORIAL JULIO MONTOYA. Meta y Salida en la Azoka, para más información Telf. 39 48 80 - Bea.

11,00 horas— Para los aficionados a la pelota vasca CAMPEONATO DE PELOTA en el frontón de Trintxerpe.

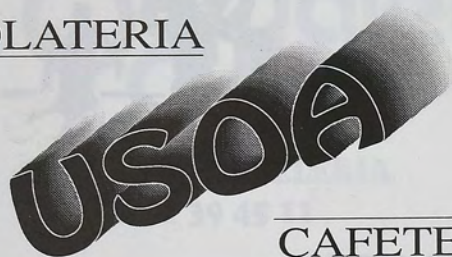
12,00 horas— TRIALSIN en la Rotonda de AZKUENE.



felices fiestas

Teléfono 39 02 65 • TRINTXERPE

CHOCOLATERIA



CAFETERIA

DESAYUNOS Y MERIENDAS

Les desea Felices Fiestas.

AZKUENE, 22 • TELF. 39 76 98 • TRINTXERPE

BAR DELTA

ESPECIALIDAD: SIMPATIA
LES DESEA FELICES FIESTAS

Francisco Andonaegui, 4 • TRINTXERPE

CARNICERIA Y CHARCUTERIA



MIGUEL PICABEA

OBRADOR DE CHARCUTERIA:

ELABORACION DE JAMON COCIDO * CABEZA
DE CERDO * MORTADELA * CHORIZO *
TXISTORRA * SALCHICHAS * LOMO ADOBADO *
PATES * CALLOS...

Felices Fiestas

Euskadi Etorbidea, 17
Telf. 390215 • TRINTXERPE

REPORTAJES FOTO Y VIDEO

foto Kapta

FELICES FIESTAS

Azkuene, 1 - Tel. 39 44 75 - TRINTXERPE



ROPAS DE AGUA

CONFECCIONES

ARTICULOS DE MARINO

DESEA A SUS CLIENTES Y AMIGOS,
UNAS FELICES FIESTAS DEL CARMEN

AVDA. EUSKADI, 49 - TELF. 39 06 11 - TRINTXERPE

12,00 horas- Demostración de fuerza y puntería en el CAMPEONATO DE BOTE , TOKA y SOKATIRA, en Euskadi Etorbidea, inscripciones en el mismo lugar media hora antes.

18,00 horas- XXXVIII CAMPEONATO DE BAILE A LO SUELTO Y POR PAREJAS DE GUIPUZCOA.



19,30 horas- Le llega el turno a la TAMBORRADA FEMENINA desfilando por las calles del pueblo y presentando a los misters de este año.

22,00 a 02,00 horas- VERBENA para los que les quedan fuerzas a cargo del Grupo **ADUR TALDEA**.

24,00 horas- TRADICIONAL **ZEZEN SUZKO**, con lo que daremos por finalizadas las fiestas de este año.

JOYERIA

RELOJERIA

Sofía

Felices Fiestas

Euzkadi Etorbidea, 17
Teléfono 39.29.65
TRINTXERPE



Carnicería

JOSETXO

C/. Euzkadi Etorbidea n.º 15
Teléfono 390853

Trintxerpe

FELICES FIESTAS



Carnicería



R. Zabala

*Desea a sus clientes y amigos
Felices Fiestas - Zorionak*



Plaza Azkuene s/n

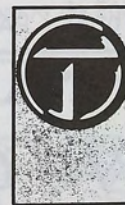
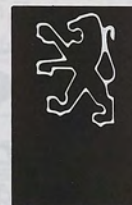
☎ 39 55 82

TRINTXERPE

TALLERES

BIDEAUTO, S.A.L.

SERVICIO
OFICIAL



EXPOSICION
Y VENTA

Reparación de todo tipo de vehículos

Avda. de SAN Pedro, 41
Juan Carlos Guerra, 1

Teléfono 390960
TRINTXERPE

BAR

Ferranova
Les desea Felices Fiestas



Azkuene, 2

TRINTXERPE



MIGUEL GONZALEZ

Ferretería y artículos de regalo
Efectos navales

Desea Felices Fiestas a sus clientes y amigos

SE COPIAN LLAVES AL MOMENTO

Euskadiko Etorbidea, 1 - entrada Trintxerpe (frente a las casas azules)
Teléfono 39 02 31 - PASAJES SAN PEDRO

ESTANCO
JUANJO URIA

FELICES FIESTAS

Euskadi Etorbidea, 1 • Telf. 39 01 74 • TRINTXERPE

Felices

efectos navales
ERCIBENGOA

Fiestas

ZONA PORTUARIA (943) 39 04 36 - 39 45 32
PASAI SAN PEDRO (GUIPUZCOA)



LUBRICANTES

ITXAS



TRESNAK

PINTURAS



JOTUN

AMANTOS • FERRETERIA • CORDELERIA • SALVAMENTO • PINTURAS •



BAR TOMAS

FELICES FIESTAS

BANDERILLAS FRIAS Y
CALIENTES - BOCADILLOS

Calle San Sebastián (frente al Campo de Fútbol) Polígono Trincher
Teléfono 39 14 24 - TRINTXERPE

CARPINTERIA

FELIX IZURIETA

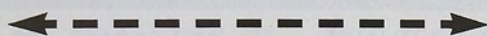
CARPINTERIA EN GENERAL



Os desea Felices Fiestas del Carmen

Calle San Sebastián · Polígono Trincher · Telf. 39 70 25
TRINTXERPE

TXIMUA



les desea felices fiestas

Azkuene, 15 • Telf. 395613 • TRINTXERPE

PESCADERIA - ARRANDEGIA

Amoeda



SERVIR BIEN ES NUESTRA MAYOR COMPENSACION

Felices Fiestas al Barrio de Trintxerpe

Mercado de Trintxerpe, puesto n.º 9 - 1.ª planta
Teléfono 39 93 31

TRINTXERPE

Pescadería

ALEX



FELICES FIESTAS

Azkuene, 28 • Teléfono 399817 • TRINTXERPE

Auto-electricidad URGULL

ELECTRICIDAD GENERAL DEL AUTOMOVIL



REPARACION DE DINAMOS - ALTERNADORES - MOTORES
DE ARRANQUE - MONTAJE DE INSTALACIONES - PUESTA
A PUNTO - COLOCACION DE AUTO-RADIOS - ALARMAS
SERVICIO Y MANTENIMIENTO DE BATERIAS

Calle Francisco Andonaegui, 14-bajo (Trasera)
Teléfono 39 12 12 — TRINCHERPE-PASAJES

BAR MONTXO

Les desea Felices Fiestas
a sus clientes y amigos.

Calle Azkuene, 32 • Telf. 39 79 21 • TRINTXERPE



CASA SANTIVERI

mirando por su salud



PANADERIA - PASTELERIA
M.^a Jesús
especialidad bollería a peso
Teléfono 39 59 88



TODA LA MODA ACTUAL
EN SALON DE PELUQUERIA

SARA

Teléfono 39 10 10



Mercería CHARO
lencería joven

BAZAR MICRO

ARTICULOS DE REGALO

RADIO-CASSET - RELOJES

Y UN EXTENSO SURTIDO

EN ARTICULOS DE IMPORTACION

LOPEZ



PESCADERIA - ARRANDEGIA

Marisco fresco y Pescado del día

Os deseamos Felices Fiestas

Zorionak

Mercado de Trintxerpe

Puesto n.º 10 - 1.ª planta

Teléfono 39 94 17

TRINTXERPE

LIBRERIA GEMA

ARTICULOS ESCOLARES • MATERIAL OFICINA

Avda. San Pedro, 51, bajo

Teléfono 399572

TRINTXERPE

Valdivielso

JOYERIA :-: RELOJERIA

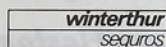
felices fiestas

CALLE AZKUENE, 2 • TELF. 39 08 39 • TRINTXERPE

GESTORIA DILLA

IÑAKI DILLA BERBERANA

SEGUROS SOCIALES
DECLARACIONES
TRANSFERENCIAS DE VEHICULOS ETC.



Azkuene, 20 • Telf. 39 96 73 • TRINTXERPE

Bar MAITE

Especialidad en Cafés - Desayunos

Champis - Mejillones (Tigres)

y Pinchos diversos



OS DESEA FELICES FIESTAS

Euskadi Etorbidea, 53

Teléfono 39 02 16

TRINTXERPE

Peluquería



ELENA

Desea felices fiestas

a clientes y amigos.

Gomistegui, 9

Teléfono 398183

TRINTXERPE



CHARCUTERIA

JAVIER ALEGRE

ESPECIALIDAD EN PORCINO FRESCO • EMBUTIDOS •
JAMONES DE SALAMANCA • FIAMBRES Y GRAN SURTIDO
EN QUESOS

Plaza del Mercado (Puesto 6, bajo)

Teléfono 39 99 32

TRINTXERPE

CARPINTERIA DE ALUMINIO

TRINTXERPE

**VENTANAS Y PUERTAS CON
ROTURA DEL PUENTE TERMICO
Y ACUSTICO CON CRISTAL
CLIMALIT**

*PERSIANAS de aluminio y plástico todos
LOS COLORES EN MONOBLOK ADOSADOS A
LAS VENTANAS, MINIS CAJONERAS AL EXTERIOR
Y NORMALES INTERIORES.*

EXPOSICION E INFORMACION:

**C./ Rentería, 1 • Teléfono 39 69 77
TRINTXERPE**

TALLERES:

**Marqués de Seoane, 4 bajo
PASAI SAN PEDRO**

Iai Zorientxuak ospatzen dizue.

Librería Villanueva
Papelería Librería
Felices Fiestas

Euskadi Etorbidea, 3 • Teléf. 39 03 16 • TRINTXERPE



librería
ODRIECHE

Azcuene, 1 • Tel. 39 93 14
TRINCHERPE

FELICES FIESTAS

RADIO EGUZKIZA

TV. - VIDEO - HI-FI
y ELECTRODOMESTICOS



Os desea Felices Fiestas

Euskadi Etorbidea, 31 • Teléfono 39 97 03 • TRINTXERPE

Droguería Julí

Saluda a sus Clientes y les desea Felices Fiestas

FELICES FIESTAS

Rentería, 1 - Teléfono 39 80 25 - TRINTXERPE

Librería Zurutuza

PERIODICOS Y REVISTAS

Felices Fiestas

Euskadi Etorbidea, 47 - Teléfono 39 05 97 - TRINTXERPE



Maru

Felices Fiestas

PELUQUERIA
(Solarium)

Euskadi Etorbidea, 21 - Teléf. 39 19 75 - TRINTXERPE

SALON DE PELUQUERIA

JUANITO

**PROTESIS CAPILARES
TINTES • PERMANENTES....**

PETICION DE HORA: TELEFONO 39 78 75

felices fiestas

GRAN SOL, 9 • TELF. 39 78 75 • PASAJES SAN PEDRO

*Desea a sus clientes y amigos
Felices Fiestas del Carmen*



Azkuene, 22 ○ Teléfono 39 01 15 ○ Trintxerpe

Alimentación AITOR

**FRUTAS Y VERDURAS
ULTRAMARINOS EN GENERAL**

Azkuene, 34
Teléfono 39 05 87

TRINTXERPE

LANAS PHILDAR

FELICES FIESTAS DEL CARMEN

A z k u e n e , 6 • T R I N T X E R P E

Cristaleria

alcibar



- VIDRIERAS ARTISTICAS
- MURALES DE ESPEJO
- MOBILIARIO DE BAÑO
Y COMPLEMENTOS
- CRISTALERIAS TALLADAS
- ARTICULOS DE REGALO

FELICES FIESTAS

Exposición y Oficina:

AZKUENE, 11
Teléfono 40 05 12

Taller: C/. Jaizkibel, 8

Azkuene, 11 - Teléfono 39 78 84 - TRINTXERPE

Taller de Cristalería:

AZKUENE, 36
Teléfono 39 78 84

PASAJES SAN PEDRO
Guipúzcoa

Euskadi Etorbidea, 53 - Gudarien Plaza
Apartado Correos 166
Teléfono 39 84 46

FELICES FIESTAS

**NAVAL E INDUSTRIAL
ELECTRICIDAD Y ELECTRONICA**

PASAJES
Electromecánicas, S.A.L.



BAR IRATI

GRAN VARIEDAD EN PINCHOS

felices fiestas

CALLE AZKUENE • TRINTXERPE



Bar ULIA

LES DESEA FELICES FIESTAS
ZORIONAK

Azkuene, 32 - Teléfono 39 90 02 - TRINTXERPE

Peluquería **UCAR**

Desea a sus clientes y amigos FELICES FIESTAS

y les ofrece sus servicios de actualidad sin perder su personalidad

Reserve su hora en:

Calle Rentería, 1 - Teléfono 39 94 37 - TRINTXERPE

BAR BUSTURIA

AMBIENTE DEPORTIVO

Especialidad en broncas y desafíos

Les desea unas Felices Fiestas

Euskadi Etorbidea, 11 - Teléf. 399027 - TRINTXERPE

BAR BAR-CO

ESPECIALIDAD EN BOCADILLOS Y CAFES

felices fiestas

CALLE AZKUENE • TELF. 40 12 13 • TRINTXERPE

Esta Tenencia de Alcaldía de Trintxerpe agradece la labor y el esfuerzo desarrollados por las siguientes Sociedades, sin cuya colaboración no hubiera sido posible la realización de los Festejos: Trintxer-Elkarteen, C. A. Trintxerpe, S. D. Azkuene, Ur-Gaiñ, Jubilados, Conservatorio "Illunbe", Hermanos Imaz, Comisión "Cena del Bacalao", Expresión Corporal, Colegio Virgen del Carmen y Comisión de Mujeres del Pueblo.

No podemos olvidar, igualmente, la colaboración de una serie de personas particulares, así como la prestación por parte de Fotos Zarranz para la elaboración del Programa, y la buena disposición por parte de la Cooperativa de Altura y de la Junta de Obras del Pueblo.

Naturalmente, agradecemos la aportación de los Anunciantes, sostén económico del presente Programa.

Nuestro deseo es que todos los trintxerpetarras nos lo pasemos lo mejor posible, y que tanto los arrantzales como los presos y exiliados y, en general, aquellas personas que no puedan estar presentes en estas fechas, en un futuro próximo puedan estar entre nosotros, para bienestar suyo y alegría nuestra.

Trintxerpeko Alkate-ordetza honek eskerrak eman nahi dizkie ondorengo elkarteei, egin duten lana eta esfortzuagatik, bestela ez bait zen posible izango jaialdiak prestatzea: C. A. Trintxerpe, S. D. Azkuene, Ur-Gaiñ, Jubilatutak, Illunbe Kontserbatorioa, Hnos. Imaz, Afariak Makailu Taldeak, Expresioia Gorputza, Emakume Komisioa eta Karmen Birjiña Eskola.

Halaber eskertu nahi dugu hainbat pertsona partikularren laguntza, Fotos Zarranz etxearen kolaborazioa Egitaraua egiteko eta Alturako Kooperatiba eta Portuko Juntaren jarrera bikaina.

Asko eskertzen dugu baita ere iragarleen aportazioa, Egitaraua hau egiteko euskarri ekonomikoa.

Trintxerpetar guztiok ahalik eta ondoen pasa dezagulda gure deseara eta nola arrantzaleak hala presoak eta atzerriratuak eta orohar egun hauetan hemen egotarik ez dutenak gure artean izan ditzagula lehenbaitlehen beren onerako eta gure pozerako.

Maquetación y Diseño A. Graficas "El Pasaje"
Fotos Portada realizadas por "Foto Mecano"
Fotografías: "Zarranz" y "Kapta"

TENENCIA ALCALDIA DE TRINTXERPE



TRINTXERPEKO ALKATE ORDETZA

Exposición

Talleres J. Zubillaga

Carrocería



SERVICIO OFICIAL

EXPOSICION Y VENTA

Reparación de todo tipo de vehículos.
MECANICA • ELECTRICIDAD • CARROCERIA
VEHICULOS DE OCASION

Av. Euskadi, s/n
39 93 05
39 47 49

Desea a sus clientes y amigos
Felices Fiestas del Carmen
Zorionak

20110-TRINTXERPE
PASAI SAN PEDRO

- Revelado fotos color 1 h.
- Revelado diapositivas.
- Diapositivas a papel.
- Inter negativos y duplicados.
- Diapositivas a video.
- Virados diapositivas. automático o manual.
- Ampl. automática y manual.
- Fotocopias a color con calidad fotográfica, hasta 30 x 40
- Revelado blanco y negro automático y manual hasta 50 x 60
- Super 8 y 8 mm. a Video.
- Copias de Video a Video.
- Fotos carnet
- Fotos estudio.
- Reproducciones
- Retoques



Foto
mecano
BAZAR
 Color Laser Copier

Foto carnet en el acto
REVELADO EN 1 HORA
Artículos de Importación
y Relojería

AHORA TE PONEMOS TU FOTO
TAMBIEN EN LA CAMISETA....

Avda. Pasajes San Pedro, 51 • Teléfono 39 60 72 • 20017-DONOSTI